

**Ideenwettbewerb  
simul+Mitmachfonds 2021  
Preisträger Modul „Łužica/Lausitz – žiwa dwurěčnosť/lebendige Zweisprachigkeit“**

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Digitalisierung des Wortarchivs von Hync Rychtař	Kólesko z.t. Hartmut Hantscho 02959 Schleife Telefonnummer 01723284363 Email <a href="mailto:kolesko@t-online.de">kolesko@t-online.de</a>	Digitalisierung des handschriftlichen Wortarchivs von Dr. Hync Rychtař zum Schleifer Sorbisch. Das in Feldforschung zusammengetragene Wortarchiv, einschließlich der Beispielsätze und grammatikalischen Informationen zum Schleifer Sorbisch soll archivarisch gesichert und in ein Format übertragen werden, welches das computergestützte Durchsuchen ermöglicht.	Landkreis Görlitz	5.000,00 EUR
Übungsmaterialien zur phonologischen Förderung	Christin Lukas 01920 Räckelwitz Telefonnummer 0173 8950565 Email <a href="mailto:christin.lukas@gmx.de">christin.lukas@gmx.de</a>	Die "phonologische Bewusstheit" zeigt sich in den Fähigkeiten Silbengliederung, Reimen, der Lautanalyse und -synthese. Werden Kinder in Vor- und Grundschule gefördert, können sie während der gesamten schulischen Entwicklung davon zehren. Ziel ist es, Materialien in sorbischer Sprache zu entwickeln, in denen die Lerninhalte in Themenwelten, Alltagsgeschichten oder Spielhandlungen eingebunden sind. Die individuell bebilderten Materialien sollen u.a. als Kopiervorlage gestaltet werden und somit als Arbeitsblatt bearbeitet oder unter Anleitung als Gruppenaufgabe gelöst werden. Auch Spiele und Puzzles sind angedacht. Materialien mit dieser Spezifik der phonologischen Bewusstheit liegen in dieser Form für sorbische Kinder im Vorschulalter sowie für die Grundschule bisher nicht vor. Diese sind jedoch für eine störungsfreie Entwicklung der phonologischen Bewusstheit unabdingbar. Erarbeitet werden sollten insbesondere die Fähigkeiten Silbengliederung, Reimen, Lautanalyse und Lautsynthese.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
restawrowanje wobrazu na kěrchowje	Jan Wjenk 01920 Panschwitz-Kuckau Telefonnummer 035796-96484 Email <a href="mailto:info@tischlerei-wenk.de">info@tischlerei-wenk.de</a>	Prócuju wo rjedženje, restawrowanje a wobswětlenje wulkeho wobrazu ze serbskim napismom na sćinje pódlu Wotrowskeho kěrchowu. Wobraz pochadža z lěta 1963, wumělc je był architekt Heinrich Kucharz z Budyšina. Projekt přewidži rjedženje (někak 2.000 EUR), restawrowanje (3.000 EUR) a tež instalacija ze swětłom (2.500 EUR). Móžno je tež, projekt zdžělić. Wobraz ma wulki woznam za serbsku wjes Wotrow: kulturno-historiski woznam, nabožny woznam a je tež wažny za serbsku identitu. Wosebje tež bibliski wobsah toho wobrazu tróštuje a posylni kóždneho wopytarja kěrchowu.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Wróćo zhladujo do přichoda	Anja Pohontsch 01920 Panschwitz-Kuckau Telefonnummer 017634319798 Email <a href="mailto:anja.pohontsch@web.de">anja.pohontsch@web.de</a>	Wot 23. do 26. junija 2022 woswjećimy 250. rěčnicu založenja Wotrowskeje wosady. Wotrowska cyrkej je najstarša w Němskej ze swj. Benom jako patronom. Swjedžeń ma so zasadnje wotzběhnyć wot tradicionelnych wjesnych swjedženjow, mjez druhim přez bohate serbske kulturne poskitki, wosebje pak přez wustajeńcu a wuhotowanje swjedženskeho čaha.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Idylle bei Hainkens Teichen	<p>Wjesne towarstwo Ralbicy z.t.-Dorfverein Ralbitz eV. Christian Janze 01920 Ralbitz-Rosenthal Telefonnummer 0162-1768598 Email <a href="mailto:wt-ralbicy@web.de">wt-ralbicy@web.de</a></p>	<p>Am nord-westlichen Ortsrand von Ralbitz befindet sich ein kleines Waldstück mit 2 ehemaligen Fischteichen in dessen Nähe auch das jährliche Hexenbrennen und Dorffest gefeiert wird. Im Winter lädt diese kleine Idyll zum Schlittschuhfahren und Eishockeyspielen ein. Spaziergänger und Radfahrer machen in dem Waldstück sehr gern Rast. Das Areal und die alte Holzhütte sollen erneuert und neu gestaltet werden (Dach neu decken, Seitenteile aus Zeltfolie, Boden mit Betonplatten auslegen, Grill- und Feuestelle mit Sitzmöglichkeit, Solarbetriebene Pumpe für die Teiche, Wege neu anlegen und erneuern). Wir als Dorfverein haben keinen festen Ort um sich zu treffen. Dieses Projekt gibt uns die Möglichkeit zusammenzuarbeiten, sich auszutauschen und gemeinsam unsere sorbische Muttersprache zu pflegen!</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Sorbische Sprache und Traditionen erleben	<p>Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V. Ulrich Klinkert 02953 Boxberg Telefonnummer 035774556351 Email <a href="mailto:info@findlingspark-nochten.de">info@findlingspark-nochten.de</a></p>	<p>Mit dem Vorhaben möchte der Antragsteller einen Beitrag zur Belebung der sorbischen Sprache, Traditionen und Bräuche in der Gemeinde Boxberg leisten. Dazu wird in der Integrativen Kindertagesstätte „Bummi“ in Boxberg ein geeignetes Projekt für Vorschulkinder durchgeführt. Es soll im Januar 2022 starten und bis Ende Juni 2022 abgeschlossen werden. Zusammen mit Pädagogen und Vertretern der sorbischen Kultur werden 3 Treffen in der Kita vorbereitet. Außer einem Einführungstreffen ist auch ein Termin zum Thema sorbische Sprache und ein weiterer Termin zum Thema sorbische Traditionen vorgesehen. Als Abschluss des Projektes werden die Kinder der Vorschulgruppe mit ihren Familien an einem traditionellen sorbischen Fest, dem sog. Maibaumsetzen, im Findlingspark Nochten teilnehmen. Die direkte Zielgruppe sind Vorschulkinder aus der KITA „Bummi“ in Boxberg und ihre Familien. Die Projektmaßnahmen haben aber auch breitere Auswirkungen auf die lokale deutsche und sorbische Bevölkerung.</p>	Landkreis Görlitz	5.000,00 EUR
Raben-Buch-Café / Rapakowa knižna kofejownja	<p>Jugendverein Nebelschütz e.V. / młodźinske towarstwo Njebjelčicy z.t. Lea Schäfrig 01920 Nebelschütz Telefonnummer 03578301006 Email <a href="mailto:gemeinde@nebelschuetz.de">gemeinde@nebelschuetz.de</a></p>	<p>Die Schaffung eines gemeinsamen Treffpunktes, an dem Wissen nicht nur in Form von ausgeliehenen Büchern und anderen Medien vermittelt wird. Wutworić zhromadne zetkanišćo, w kotrymž so wěda tež na druhich pučach dale posrědkuje a nic jenož přez wupožćene knihi a dalše medije.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
"Zetkanje ze Zejlerjom a Kocorom"	Župa "Michał Hórnik" Kamjenc Diana Wowčerjowa 01920 Crostwitz Telefonnummer 035796 96254 Email <a href="mailto:zupa.MH@domowina.de">zupa.MH@domowina.de</a>	Što mje zwjazaj z hudźbnikom K.A. Kocorom a narodnym basnikom H. Zejlerjom? Štó wonaj staj? Hodža so jeju twórby do džensnišeho časa? Z tutymi prašenjami chcemy džěći a młodostnych pohnuć so do basnjow a fabulow Zejlerja a hudźby Kocora zanurić a twórby za sebje interpretować. Na interaktiwnych stacijach zaběraja so z pisanosću jeju literatury a hudźby, rozšěrja swoju wědu a so rěčnje dale wukmanja. Z tym so šulerjo ze swójskej identitu a wosobinskim přichodom rozestajeja. Projekt so na maćernorěčnych, kaž tež na serbšćinu wuknjacych šulerjow zakładnych a wyšich šulow z teritorija 4 župow Hornjeje Łužicy měri. Planowane su wjacore projektowe dny w župje "H.Zejler" Wojerecy. Zarjadowanje přewjedže so, wulkeje ličby dla, za wyšich šulerjow na 4 a za zakładnych šulerjow na 3 dnjach. Šulerjo maja so z busami na městno projekta transportować. Wobsahowje so projekt wot fachowych poradžowarkow za serbšćinu přewodža. Projekt ma so w kooperaciji hornjołužiskich župow a RCW realizować.	Landkreis Bautzen	10.000,00 EUR
Insel der Kommunikation, Kreativität und Kultur	Simon Sauer 01920 Räckelwitz Telefonnummer 0172-8328348 Email <a href="mailto:simon.j.sauer@gmail.com">simon.j.sauer@gmail.com</a>	Der berühmte sorbische Geistliche Michal Hórnik, der 1833 in Räckelwitz geboren wurde, dessen Namen die örtliche Schule trägt und dessen Denkmal den Dorfeingang ziert, war der Gründer der noch heute erscheinenden katholischen Zeitung „Katolski Posol“. Diese erschien im Jahr 1863 das erste Mal. Daneben war Michal Hórnik Autor verschiedener wissenschaftlicher Schriften und übertrug das Neue Testament ins Obersorbische. Im Jahr 2023 feiern wir also den 190. Geburtstag des berühmten Räckelwitzers und begehen das 160. Jubiläum des ersten „Katolski Posol“. Grund genug die Insel in ein dorfhistorisches HUB umzuwandeln, bei dem wir Altes mit Neuem verbinden und so die sprichwörtliche Brücke vom analogen, schriftlich gedruckten Informationszeitalter zu Zeiten Michal Hórniks zum heutigen, digitalen Informationszeitalter mit QR-Code, App, Audio, Video und Geocaches schlagen. Eingebettet in die Natur der Insel erschließt sich so eine komplett neue Lernerfahrung für Jung und Alt.	Landkreis Bautzen	10.000,00 EUR
Bäckertüten als Botschafter sorbischen Brauchtums	Bäckerinnung Bautzen Lutz Neumann 02625 Bautzen Telefonnummer 03591522730 Email <a href="mailto:kreishandwerkerschaft-bautzen@t-online.de">kreishandwerkerschaft-bautzen@t-online.de</a>	Jeder, der beim Bäcker kauft, bekommt sie gratis: Papiertüten für Brot und Brötchen. Oft werden sie für Werbebotschaften genutzt. Warum nicht auch für die Verbreitung des sorbischen Brauchtums - haben sich unsere Innungskollegen gedacht. Wir wollen Tüten entwickeln, auf denen sorbische Bräuche erläutert werden, sorbische Sagen erzählt werden oder typisch sorbische Rezepte stehen. Osterreiten und Vogelhochzeit kennt in der Lausitz fast jeder, aber Zampern und Maibaumstellen sind sorbische Bräuche? Und zu den Bäckertüten passt natürlich das Rezept für Buttermilch–Plinse. Die "sagenhaften" Lutki hinterlassen freundlichen Menschen ja gern mal Brötchen, sind also auch bestens aufgehoben bei den Bäckern. Wir wollen versch. Motive in Auftrag geben, Tüten deutsch und sorbisch bedrucken lassen und den 57 Innungsbäckern des LK Bautzen liefern. Damit wollen wir die Zweisprachigkeit und das Brauchtum der Region breiter bekannt machen und die Bäckerkunden für die sorbische Kultur sensibilisieren.	Landkreis Bautzen	10.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
zweisprachige Webpräsenz SG Crostwitz 1981 e.V.	SG Crostwitz 1981 e.V. Thomas Domaschke 02699 Puschwitz Telefonnummer 01728822272 Email <a href="mailto:sg-crostwitz@t-online.de">sg-crostwitz@t-online.de</a>	Neuerstellung der Webpräsenz der SG Crostwitz 1981 e.V. mit Fokus auf eine zweisprachige Zugänglichkeit aller Inhalte	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Studijo Lipsk	Matej Zieschwauck 02633 Göda Telefonnummer 01624346467 Email <a href="mailto:Matej.zieschwauck@gmx.net">Matej.zieschwauck@gmx.net</a>	Multimedialny serbski produkciski studijo, kiž wusyla z mateje stwički do cyleho swěta. Što ma tu nastać? Wjele. Na příklad fitnessowe wideja ze serbskim sportowcom, kiž da w swojej maćeršćinje pokiwy za wšědnu fitness - za doma a wonka. Tydženski podcast, z načasnymi temami, moderěrowane wot Serbow, za Serbow. Produkcija hudźby a hudźbných widejow. Studenća pomhaja - tu dže wo to, zo Lipšćanscy serbscy studenća wučerstwa a sorabistiki krótke wideja produkujaja, w kotrychž na lochke wašnje temy wopisuja, rozkładu, wo nich diskutuja přez livestream Serijal: moja strowota - serbska studentka abo serbski student mediciny rozkładže na lochke wašnje, na čo měli džiwać, štož strowotu nastupa Serbske warjenske wideja - ow, to słodži a je něšto za wóčko  Idejow je dosć, ale čehodla "Studijo Lipsk"? W Lipsku bydli sywa Serbow, přichodna generacija rěčespyta a wučerstwa potajkim. Z widejemi wot Lipšćanskich Serbow chcemy wočiwidnje za Lipsk wabić a za přichodnu generaciju tu studowacych.	Landkreis Bautzen	10.000,00 EUR
75. lět Cyrkwinski chór Njebjelčicy	Chrystof / Christoph Mikławšk / Mikwauschk 01920 Nebelschütz Telefonnummer 03578 / 7841 822 Email <a href="mailto:christoph-mikwauschk@web.de">christoph-mikwauschk@web.de</a>	Cyrkwinski chór Njebjelčicy ze swojimi 32 sobustawami a z džěcej šolu (14 wosoby) móže w léće 2021 na 75'łětny jubilej založenja zhladować. My chcemy naše narodno- a nabožnohudźbne džěło skrućić a z womłodženjom našeho wumětskeho cyłka postupować. Der vorrangig sorbisch singende Kirchenchor Nebelschütz / Cyrkwinski chór Njebjelčicy - mit seinen 32 Mitgliedern sowie der 14-köpfigen Kinderschola - möchte nach der pandemiebedingten Auszeit und anlässlich seines 75'-jährigen Bestehens seine kirchenmusikalische Arbeit stärken, weiter ausbauen und mit der Verjüngung voranschreiten.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Sagenpfad - Wandeln auf den Spuren Lausitzer Sagen	Jens Kieschnick 02999 Lohsa Telefonnummer 03572650269 Email <a href="mailto:jens.kieschnick@t-online.de">jens.kieschnick@t-online.de</a>	Die typischen Lausitzer Sagen erlebbar zu veranschaulichen und zu gestalten, ist die Kernidee des Projektes. An mehreren Stationen können Besucher, Gäste, Kinder der örtlichen Kita und der Grundschule in bildlicher und zweisprachiger textlicher Darstellung auf den Spuren der Lausitzer Sagen wandeln. Durch den Mit-Mach-Ansatz wird die Dorfgemeinschaft in die Auswahl und Gestaltung des Sagenpfades einbezogen und dieser gemeinsam umgesetzt. Generationsübergreifend soll damit ein Betrag zum Erhalt der Zweisprachigkeit und der Einzigartigkeit des Kulturgutes der Sagen und Mythen der Lausitz geleistet werden.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Auf Spurensuchen nach unseren sorbischen Wurzeln	Ostsachsen wechselt e.V. Ronny Böhme 01917 Kamenz Telefonnummer 01753321520 Email <a href="mailto:ronnboehme@gmx.de">ronnboehme@gmx.de</a>	Warum hat unser Ort Schwosdorf (bei Kamenz) keinen sorbischen Namen? Wann siedelten die ersten Sorben in unserem Ort? Ober warum siedelten die Sorben eben nicht bei uns machten ein Dorf davor - Brauna - halt? Mit Kindern und Jugendlichen (die maßgeblich das Projekt umsetzen) soll das erforscht werden und am Ende ein Kurzfilm entstehen, der uns Sorben ins öffentliche Bewusstsein nicht nur regional, sondern auch in Europa im Sinne der europäischen Idee, verhilft Wir möchten in diversen Archiven recherchieren und Menschen interviewen. Dazu sollen auch Historiker und Archäologen einbezogen werden. Mit vorgenannten Grund"daten" werden wir einen kleinen Projektablaufplan entwickeln den wir im Laufe des Projektes - wie bei jedem Projekt üblich - anpassen/evaluieren werden.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Maibaumwerfen lebt auf	Heimatverein Spreewiese e.V. Alexander Golchert 02694 Großdubrau Telefonnummer 01713381727 Email <a href="mailto:spreewiese-impressionen@t-online.de">spreewiese-impressionen@t-online.de</a>	Es ist beabsichtigt, die alte sorbische Tradition des Maibaumwerfens in Spreewiese wieder aufleben zu lassen. Früher wurde in Spreewiese zu 90 Prozent sorbisch gesprochen. Heute verstehen bzw. sprechen es nicht einmal mehr 10 Prozent. Das Maibaumwerfen in traditioneller Art mit Gesang und Tanz ist geeignet, die Sensibilität für die sorbische Sprache gemeinschaftlich zu wecken und zu stärken. Einwohner und Gäste sollen mit einer kleinen Informationsschrift mehr über sorbische Bräuche und Sprache erfahren.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Sedź, přemysluj a přimaj so gratu!	Miłočanska žaba z.t. / Steinerne Frosch Miltitz e.V. Marko Kowar 01920 Nebelschütz Telefonnummer 035796/96563 Email <a href="mailto:info@frosch-ev.de">info@frosch-ev.de</a>	Towarstwo Miłočanska žaba z.t. pěstuje z něhdže 80 sobustawami wjesnu zhromadnosć a serbske naložki. Stož we wjesce pobrachuje su móžnosće wočerstwjenja, zetkawanja a bjesady w zjawnosći. Chcemy z wo-sebitymi tematiskimi ławkami -kiž su po cyłej wjesce rozdźelene- k tutym aktiwitám přeprosyć. Kóžda z 12 ławkow měła z dwurěčnym hrónčkom pokazać na wosebite wužadanja džensnišeho časa, pozbudžować k rozmyslowanju a pohnuwać do towaršnostneho a narodneho džěła.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Minikonzert im neoklassischen Stil	Simon Heiduschka 02625 Bautzen Telefonnummer 015150722028 Email <a href="mailto:simon.heiduschka@gmail.com">simon.heiduschka@gmail.com</a>	Im Zuge des Projekts sollen Konzerte durchgeführt und aufgenommen werden und dadurch sorbische Musikvideos in vielfältigen Stilen entstehen. Geplant sind mehrere Kurzkonzerte von ca. 30-45 Minuten Dauer mit Eigenkompositionen im minimalistischen/neoklassischen Stil. Die Kompositionen, die hauptsächlich für Klavier geschrieben sind, werden für weitere Mitmusikerinnen und Mitmusiker arrangiert, z.B. Streicherensemble und verschiedene Sängerinnen und Sänger. So entsteht neue sorbische Musik in ganz verschiedenen Stilen. Viele sorbische Musikerinnen und Musikern sollen daran beteiligt sein. Die Konzerte sollen mitgeschnitten werden (Audio und Video), sodass neue sorbische Musikvideos entstehen können, die dann auf allen bekannten Kanälen (YouTube, Spotify,...) veröffentlicht werden. Ziel ist es, ein breites Spektrum an sorbischer Musik in der digitalen Welt anzubieten. Mit dem Geld des simulplus-Mitmachfonds soll das Projekt im Jahr 2022 realisiert werden.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Vorbereitung sorbisch-interkulturelles Festival	KRABAT-Mühle Schwarzkollm gGmbH Susann Vogel 02977 Hoyerswerda Telefonnummer 035722-951133 Email <a href="mailto:susann.vogel@krabutmuehle.de">susann.vogel@krabutmuehle.de</a>	Im Jahr 2023 soll an der KRABAT-Mühle Schwarzkollm ein sorbisch-interkulturelles Festival stattfinden. Neben musikalischen Darbietungen soll auch ein Rahmenprogramm inkl. Workshops gestaltet werden. Der Organisationsprozess im Vorfeld des Festivals wird schwerpunktmäßig partizipativ gestaltet. Zielgerichtet sollen Kooperationspartner*innen angesprochen und einbezogen werden, die den Festivalinhalt auf und abseits der Bühne gestalten. Hierfür ist die Durchführung regelmäßiger Treffen im Jahr 2022 nötig. Die Ausrichtung der Treffen sowie die Möglichkeit der medialen Begleitung (Erstellen einer Homepage) sollen finanziert werden: Fahrtkosten, Materialkosten zur inhaltlichen Gestaltung, Netzwerkarbeit, ggf. Honorare. Des Weiteren soll eine Homepage erstellt werden, um den Entwicklungsprozess der Vorbereitungen breitenwirksam zu begleiten. Somit werden der Pilotcharakter des Festivals deutlich sowie Austausch- und Beteiligungsmöglichkeiten für Kooperationspartner*innen geschaffen.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Potajnstwa serbskeje kuchnje	Bahnhof der Inklusion Radibor e.V. Hana Buder 02627 Radibor Telefonnummer 01743010202 Email <a href="mailto:Raphaela.lehmann@gmx.de">Raphaela.lehmann@gmx.de</a>	Za zdžerženje serbskeje rěče, identity a kultury, je wažne, zo so wšelake generacije zetkaja a wuměnja. W něhdyšim Radworskim dwórnišću je zetkanišćo nastało, kotrež so tutej problematice wěnuje. Z projektom „Potajnstwa serbskeje kuchnje“ chce towarstwo generacijezwjazowace zarjadowanja přewjesć, kotryž poskića wobdžělnikam móžnosć zabyte serbske recepty zeznać a so při zhromadnym přihotowanju w projektowej kuchni wuspytać. Towarstwo planuje dwaj zarjadowanskej formataj. W jednym maja so wosebje džěči a młodostni z staršimi generacijemi zetkać a zhromadnje staro zabyte recepty serbskeje kuchnje přihotować. W druhim formaće maja so zhromadnje z wukubłanymi kucharjami wšelake recepty serbskeje kuchnje na kreatiwne wašnje spřihotować, tak zo hodža so do džensnišeho časa. W wšitkich zarjadowanjach steja sezonalne wosebitosće a produkty w srjedžišću. Za kóždy format planuja so štyri zarjadowanjow z maksimalnje 20 wopytowarjami. Přihot zarjadowanjow ma so přez wosobu na honorar realizowac.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Reaktivierung des Sprecherturmes DJK Sokol Ralbitz	DJK Sokol Ralbitz/Horka e.V. Dierk Schuster 01920 Ralbitz-Rosenthal Telefonnummer 015782210325 Email <a href="mailto:dejschuster@googlemail.com">dejschuster@googlemail.com</a>	Projekt: Reaktivierung des Sprecherturmes der DJK Sokol Ralbitz / Horka Der Turm, welcher zur Europeada 2012 seine markante sorbische Fassade erhielt soll aufgewertet werden. Gäste sollen durch eine ca. 4,50 m lange Werbebande zweisprachig „Witajće k nam – Herzlich willkommen“ begrüßt werden. Zweitens soll wieder eine moderne Sprechanlage mit festen Lautsprechern und Mischpult Platz finden. Gäste aus Nah und Fern sollen wieder zweisprachig zu den Punktspielen der Kreisoberliga begrüßt werden, wie es damals der bekannte sorbische Sportreporter Martin Straube getan hat. Auch die sorbische Nationalmannschaft „Wubranka“, welche das Stadion für Ihre Spiele nutzt würde davon profitieren, indem die Spiele professionell zweisprachig angesagt werden. Schule und Sport stehen in Ralbitz in enger Verbindung. Die Schule kann den Sprecherturm ebenfalls für Veranstaltungen und Sportereignisse nutzen. Bekanntes Sportereignis war zum Beispiel der „Płomjo-Pokal“. Zur besseren Kommunikation ....	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Digitales Buch zum sorbischen Künstler Jan Buck	Förderverein des Sorbischen Museums e.V. Annett Dr. Bresan 02625 Bautzen Telefonnummer 03591 27087011 Email <a href="mailto:sekretariat@sorbisches-museum.de">sekretariat@sorbisches-museum.de</a>	Zum 100. Geburtstag des sorbischen Künstlers Jan Buck (1922-2019) soll ein digitales Kunstbuch entstehen. Es zielt auf Jugendliche und begleitet das binationale Ausstellungs- und Buchprojekt zum bedeutendsten sorbischen Künstler des 20. Jahrhunderts, welches von 2022 bis 2024 in der Ober- und Niederlausitz und in Polen realisiert wird. Jugendliche schaffen für Jugendliche Zugang zur zeitgenössischen Kunst. Die Arbeitsgruppe besteht aus Schülern des Sorbischen Gymnasiums (Klassen 9 bis 12). Sie beschäftigt sich mit dem Künstler und erarbeitet in Workshops die Inhalte. Analog zum Katalog des Ausstellungsprojektes soll das digitale Kunstbuch ebenfalls in vier Sprachen erstellt werden (ober- und niedersorbisch, deutsch, polnisch), sodass es an den jeweiligen Ausstellungsorten genutzt werden kann. Die ober- und niedersorbische Sprache soll in der Lausitz und in Polen sichtbar wahrgenommen und dem Sorbischen neben den inhaltlich/fachlichen Aspekten ein hoher Stellenwert eingeräumt werden.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Vielfalt des Dudelsacks	Domowina Regionalverband Jakub Lorenc-Zalěski e.V. Diana Matiza 02959 Schleife Telefonnummer <a href="tel:03577376154">035773 76154</a> Email <a href="mailto:diana.maticowa@domowina.de">diana.maticowa@domowina.de</a>	Darstellung der globalen Vielfältigkeit des Dudelsacks in der Musikwelt mit Hilfe von Rollups	Landkreis Görlitz	5.000,00 EUR
Zaso něsto lós w Radworju!!!	Towarstwo młodžiny Radwor z.t. Wiener Felix 02627 Radibor Telefonnummer +41764553572 Email <a href="mailto:wienner.felix@outlook.de">wienner.felix@outlook.de</a>	Zakładna ideja za projektom je so zaso wjace wokoło Radworja wotměje. My chcemy swjedźeń přewjesć, kotryž dyrbi wosebje młodžiny wokoliny móžnosće spožčić mjezsobu so radować. Styki mjez Serbami a Němcami chcemy zaso pohłubšić, wšako njeběše w poslednim času telko móžnosćow k tomu.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Rěčna krajina we Wojerowskim regionje njech kćěje!	Domowinska župa "Handrij Zejler" Wojerecy Gabriela Linak 02977 Hoyerswerda Telefonnummer 03571 418028 Email <a href="mailto:zupa.HZ@domowina.de">zupa.HZ@domowina.de</a>	Z našim projektom dže nam w přěnim rjedže wo wuwijanje nowych rěčnych rumow - zo by rěčna krajina we Wojerowskim regionje zaso sylnišo kćěła a płody njesła. Poskićeć ma so šěroki rjad džěłarničkow, kotrež nimaja pak jenož wo wěcy informować, ale služa wosebje tež k sposrědkowanju a zesylńenju nałożowanja serbsčiny. Z projektom chcemy pokazać na pisanosć našeje rěče, zadžělać tomu, zo so wulki džěl regionalnje typiskich słowow, wobrotow a wosebitosćow njezhubi. Zo bychy so rěčne wosebitosće a tež wšelake rěčne wersije zapřijećow jednotliwych kónčin/ wjeskow wokoło Wojerec za přichod zdžerželi, chcemy z pomocu zwukowych nahrawanjow a wjerćenje małych filmow džěłarnički přewodźeć a sebi nadžělać rěčny atlas. Džěłarnički měrja so na wšitke generacije, po móžnosći po hesle: "młodži wuknu wot starych" a nawopak. Chcemy po móžnosći tež přewjesć swjedźeń, na kotrymž so wuslědky džěłarničkow předstaja a serbske towarstwa so k bjesadze a zhromadnemu spěwanju a rejowanju zetkaja.	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Sorbisches Blasmusikvideo - Tradition & Moderne	Georg Heiduschka 01920 Crostwitz Telefonnummer 0160/6116083 Email <a href="mailto:kontakt@horjany.de">kontakt@horjany.de</a>	<p>Kapala Horjany založi so w lěće 1994. Tučasnje słuša k njej 15 hudźbnikow rozdźělnych starobow, kotřiž zahraja česku a morawsku temperamentnu dujersku hudźbu w serbskej, němskej a českej rěči. Dale su serbske ludowe spěwy za wobsadku kapaly aranžowali, kotrež w ale tež zwonka dwurěčneje Łužicy šěrokemu publikumej prezentuja.</p> <p>To je tež čežišćo planowaneho projekta. Dalši stary serbski ludowy spěw ma so z archiwa wupytać a z kreatiwitu studentow hudźby za našu wobsadku modernje a džensnišemu časej wotpowědnje aranžować. Mamy wotmysl, serbski widejo dujerskeje hudźby produkować a w znatych hudźbných kanalach wozjewić. Z tym docpějemy tež młódšu generaciju a chcemy młódžinu za serbsku, tež dujersku hudźbu zahorić.</p> <p>Tak chce kapala „Horjany“ serbsku rěč a kulturu dale hajić, žiwu dwurěčnosť pěstować a šěrokemu publikumej spřístupnić.</p> <p>Za aranžement spěwa, hudźbne nahrawanje a produkciju hudźbneho wideja chcemy finacielnu podpěru simul+ nałožować.</p> <p>Wobšěrniše informacije předleža w přiloze.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Werbeclips sorbischer Bräuche	Sorbischer Kulturtourismus e.V. Peter Bresan 02625 Bautzen Telefonnummer 03591550201 Email <a href="mailto:peter.bresan@domowina.de">peter.bresan@domowina.de</a>	<p>Sorben werden oft als Alleinstellungsmerkmal der Region Lausitz bezeichnet. Bekannt sind aber meist nur Osterreiten und sorb. Ostereier. Wir möchten die Vielfalt zeigen und die Reiseregion Lausitz noch mehr von anderen Reiseregionen Deutschlands hervorheben.</p> <p>Ziel unseres Projektes ist, die auf der immateriellen Kulturerbeliste stehenden Bräuche saisonunabhängig zu präsentieren. Ein Filmteam wird 1 Jahr die verschiedenen Bräuche begleiten und aus dem Material Clips erstellen. Diese sollen in sozialen Medien, in Institutionen und tourist. Verbänden/Stadtinformationen an Anzeigetafeln gezeigt oder im Schulunterricht als Lehrmaterial integriert werden.</p> <p>Wir möchten in Zukunft nicht nur Ostern, sondern auch außerhalb der Hauptreisezeit Gäste in die Lausitz locken und sie auf die einzigartige Region aufmerksam machen.</p> <p>Mit Hilfe dieser Videos möchten wir die sorb. Identität stärken, das Alleinstellungsmerkmal der Region weiter ausbauen und Wertschöpfung für alle Bürger der Lausitz schaffen.</p>	Landkreis Bautzen	25.000,00 EUR
Pilot-serija za přěni serbski kinofilm "Zarjadnik"	Clemens Jurk 02627 Radibor Telefonnummer 017634535712 Email <a href="mailto:clemensjurk02@gmail.com">clemensjurk02@gmail.com</a>	<p>W komediji "Zarjadnik" rysuje so na lóštne wašnje žiwjenje serbskeho zarjadnika w srjedźnej starobje, kiž je za zjawnostne džěło w jednej imaginarnjej instituciji zamołwity. Wón pak dóstanje nowu koleginu, kiž ma so wo nowe medije starać. Kak so generaciji znjesetej? Stare</p> <p>Nastać ma pilotowy-krótkofilm, kiž by był přenja serbska digitalna komedija. Za přesadjenje projekta je finacielna podpěra trěbna. Zapłacić měli so režiserjo, hrajerjo, kamera, třihanje - wšitko, štož ma z tajkej filmowej produkciju zhromadneho. Serbska komedija za cyły swět - a to z pomocy podtitulow na YouTube, hdžež ma so krótkofilm wozjewić.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR

Idee	Einreicher	Kurzbeschreibung	Landkreis/ Stadt	Preisgeld
Open Archive: Drasta Digital	Jakob Gruhl 04315 Leipzig Telefonnummer +4917696870709 Email <a href="mailto:gruhl@ectoplastic.com">gruhl@ectoplastic.com</a>	<p>Die sorbische Tracht prägt seit Jahrhunderten das Bild des Alltags der Lausitz und ist Kernelement des sozialen Gedächtnisses der Region. Ziel des Projekts ist die Abbildung sorbischer Trachten im heutigen digitalen Alltag.</p> <p>Der Prototyp "Drasta Digital" ist eine 3D Anwendung, welche drei Trachten originalgetreu abbildet. Diese können anschließend frei genutzt werden: in musealen Installationen, audiovisuellen Produktionen (CGI), als Avatar in Computerspielen und Virtual Reality, als Schnittvorlage für neue Mode-Kreationen.</p> <p>Jungen sorbisch sprechenden und nicht sprechenden Bewohner*innen der Region eröffnet "Drasta Digital" einen niedrigschwelligen Zugang zur Alltagskultur ihrer Groß- und Urgroßmütter. Das Projekt verbindet Generationen wie auch Europa: mit dem Bewusstsein eines gemeinsamen visuellen Kulturerbes.</p>	Landkreis Bautzen	10.000,00 EUR
Křižerki - Die Osterreiterinnen	Sarah Bulang 01920 Panschwitz-Kuckau Telefonnummer +4917647015446 Email <a href="mailto:Britta_schoening@yahoo.de">Britta_schoening@yahoo.de</a>	<p>Mit dem Dokumentarfilm KŘIŽERKI möchten wir einen Gegenentwurf zur folkloristischen Darstellung der sorbischen Kultur aufzeigen. Eine facettenreiche, weibliche Innenperspektive, die Widersprüche zulässt und der Wirklichkeit entspricht. Darin wollen wir, durch die Offenlegung von Akten der Selbstinszenierung, klischeehafte Bilder von Tradition und Brauchtum auf mehreren Ebenen dekonstruieren.</p> <p>Synopsis:            Sophia (25) und Johanna (24) sind Teil des sorbisch-feministischen Rap-Kollektivs „Kolektiv Klanki“, das für neue Rollenbilder in der sorbischen Gemeinschaft kämpft. In ihrem ersten skandalträchtigen Musikvideo „Družka“ setzen sie sich kritisch mit der sorbisch-katholischen Tracht der Brautjungfer auseinander, welche sie als Kinder selbst getragen haben. Die fünf jungen Sorbinnen aus der Oberlausitz wollen aber nicht nur mit Klischees innerhalb ihrer Gemeinschaft brechen, sondern auch die Exotisierung der sorbischen Kultur von außen diskutieren. Doch wie werden ihre Familien reagieren?</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR
Serbski TV-Show	Hella Stoletzki 04315 Leipzig Telefonnummer 017681609482 Email <a href="mailto:info@kolektivwakuum.de">info@kolektivwakuum.de</a>	<p>Zusammen mit dem hitness.club (freier Online-Fernsehsender) und dem kolektivWakuum (Kollektiv für sorbische Kunst und Kultur) soll eine sorbischsprachige TV Show auf die Beine gestellt werden. Dafür werden bekannte und bewährte TV-Programme humorvoll und experimentell adaptiert: Kochshow, Fitness-Programm, Musikfernsehen etc.</p> <p>Eine gute Show funktioniert am Besten mit Gästen: einladen wollen wir die Künstlerin Karoline Schneider, die feministische obersorbische Rap-Crew Kolektiv Klanki (Tracks: „družka“, „mróčele“), den Koch Florian Gruhl und andere aus der Szene.</p> <p>Wir wollen mit der Show einen alternativkulturellen Raum für sorbische Sprache öffnen, in dem Künstler*innen und Gruppen aus dem sorbischen Feld ihre Projekte in die Show integrieren können. Die Ausstrahlung auf der Online-Plattform ermöglicht es uns, sowohl das etablierte Publikum des hitness.club zu erreichen, als auch darüber hinaus explizit jüngere Sorb*innen.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 EUR